

Spanish & Latin American Studies [SLAS]  
in collaboration with  
the Iberian & Latin American Studies [ILAS] Collective  
**Roundtable Series 2026 – October**

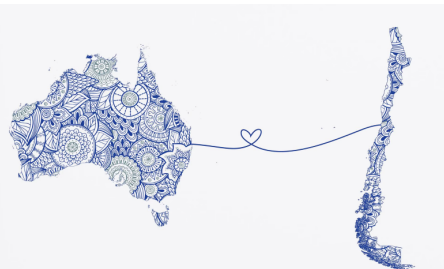
**“Critical Approaches to Latin American  
Literary and Cultural Studies”**

University of Melbourne – Universidad de Playa Ancha



THE UNIVERSITY OF  
**MELBOURNE**

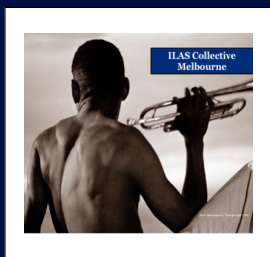
|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Venue         | In Person: Parkville Campus (Room 407 Babel Building) & on Zoom                                                                                                                                                                                                                                            |
| Dates & Times | <ul style="list-style-type: none"> <li>Melbourne: Friday, 2 October 2026, 9 am – Room 407, Babel Building &amp; on Zoom.</li> <li>Valparaíso: Thursday, 1 October 2026, 8 pm – on Zoom.</li> </ul>                                                                                                         |
| Contacts      | [SLAS] Prof. Adrian Hearn – <a href="mailto:a.hearn@unimelb.edu.au">a.hearn@unimelb.edu.au</a> &<br>Dr Julio Uribe Ugalde – <a href="mailto:julio.uribe@unimelb.edu.au">julio.uribe@unimelb.edu.au</a><br>[ILAS] Dr Ralph Newmark – <a href="mailto:r.newmark@unimelb.edu.au">r.newmark@unimelb.edu.au</a> |
| Zoom          | <a href="https://unimelb.zoom.us/j/89477771079?pwd=CTWZCKZ30CIJ0BAI4mCmIjIyLNlpxn.1">https://unimelb.zoom.us/j/89477771079?pwd=CTWZCKZ30CIJ0BAI4mCmIjIyLNlpxn.1</a>                                                                                                                                        |



The Iberian and Latin American Studies Collective (ILAS) and the Department of Spanish and Latin American Studies (SLAS) at the University of Melbourne are pleased to invite you to the October Roundtable: Critical Approaches to Latin American Literary and Cultural Studies. This seminar brings together research projects by academics and students from the University of Melbourne and Universidad de Playa Ancha, Chile, including presentations focused on Latin American literary and cultural studies, as well as research produced from Latin America that examines other literatures and cultures. [Presentations will be either in English or Spanish.]

**The Program (Melbourne time):** [[See following pages for Abstracts and Bios.]

|       |                                                         |                                                                                                                                               |
|-------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9.00  | Julio Uribe Ugalde [Chair]<br>University of Melbourne   | Welcome and Acknowledgement of Country                                                                                                        |
| 9.10  | Prof Alfredo Martínez-Expósito U of Melbourne           | <i>Transacciones de la normalidad en el cine queer de Marco Berger</i>                                                                        |
| 9.20  | Pablo Molina Guerrero<br>Universidad de Playa Ancha     | <i>El poema no surge de la nada: Jaime Pinos y Carlos Soto Román</i>                                                                          |
| 9.30  | Steve Hooper<br>University of Melbourne                 | <i>Constructing Queer Personas in Mexican Popular Music: Performance, Identity, and Representation in Miss Velvetine and Christian Chávez</i> |
| 9.40  | Dr Andrés Ferrada Aguilar<br>Universidad de Playa Ancha | <i>El desarraigo biográfico y narrativo de José Donoso y F.S. Fitzgerald: un enfoque bioliterario</i>                                         |
| 9.50  | Dr Julio Uribe Ugalde<br>University of Melbourne        | <i>Escuchar el exilio: Referencias musicales en El jardín de al lado de José Donoso</i>                                                       |
| 10.00 | René Araya Alarcón<br>Universidad de Playa Ancha        | <i>Más allá de la influencia: resonancias espectro-fantasmáticas entre José Donoso y Roberto Bolaño</i>                                       |
| 10.10 | Bernardo Martínez Vecchiola U de Playa Ancha            | <i>Semiotic ambiguity in Tennessee Williams' Didascalía: Analysis of The Glass Menagerie and A Streetcar Named Desire</i>                     |
| 10.20 | Joshua Grant<br>University of Melbourne                 | <i>Cantar como un coquí: La contribución de 'DeBí TirAR Más FOToS' (Bad Bunny, 2025) a la decolonialidad del poder en Puerto Rico</i>         |
| 10.30 | Alejandro Contreras Díaz<br>Universidad de Playa Ancha  | <i>El campo que devora: ecología ominosa y ecohorror en Rural, de Jesús Diamantino</i>                                                        |
| 10.40 | Q & A                                                   |                                                                                                                                               |



Spanish & Latin American Studies [SLAS]  
in collaboration with  
the Iberian & Latin American Studies [ILAS] Collective  
*Roundtable Series 2026 – October*

**“Critical Approaches to Latin American  
Literary and Cultural Studies”**

University of Melbourne – Universidad de Playa Ancha



THE UNIVERSITY OF  
**MELBOURNE**

**1.- *Transacciones de la normalidad en el cine queer de Marco Berger* (Prof. Alfredo Martínez-Expósito)**

Marco Berger (Buenos Aires, 1977-) se ha consolidado como una de las voces más reconocidas del cine LGBTIQ+ contemporáneo. Con una docena de largometrajes y una presencia sostenida en festivales y plataformas internacionales, su obra destaca por una aproximación singular a las formas de representación de la disidencia sexual. En la estela del New Queer Cinema (Rich, 1992), películas como *Plan B* (2009), *Taekwondo* (2016) o *Los agitadores* (2022) exploran los límites y las contradicciones de la visibilidad queer en el contexto de su creciente normalización social y legal. Estas películas se sitúan en una zona de afectos queer difícilmente reducible a las categorías disponibles para nombrar la diversidad sexual (Martínez-Expósito, 2021). Berger se interesa por aquellas emociones, deseos y vínculos que no encuentran una expresión verbal adecuada porque las situaciones que viven sus personajes hacen que el lenguaje resulte insuficiente, ambiguo o incluso inapropiado. Frente al nominalismo implícito en el acto de nombrar los afectos, el cine de Berger privilegia una gramática no verbal basada en las miradas, los silencios, los gestos y la composición visual. Su poética fílmica propone, así, una exploración de los afectos queer que consigue hacer tangible la complejidad de emociones y sentimientos que se resisten a la traducción y a la categorización. Más que resolver esa intraducibilidad, Berger la convierte en una forma estética y política de conocimiento: sus películas preservan la singularidad de experiencias afectivas que escapan a los marcos normativos de representación. Desde esta perspectiva, la obra de Berger puede entenderse como una forma de resistencia frente a ciertas narrativas normalizadoras de raíz neoliberal que celebran la integración de los afectos queer en un horizonte universal de aceptación, al tiempo que tienden a ocultar la persistencia de los mecanismos de etiquetaje, estereotipación y exclusión que siguen condicionando esas experiencias.

**2.- *El poema no surge de la nada: Jaime Pinos y Carlos Soto Román* (Pablo Molina Guerrero, MA Student)**

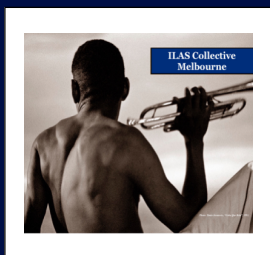
El poema documental incluye otros medios en sí, para ello opta por diversos tipos de textos y materiales. La ponencia se centra en analizar y describir la tipología de documentos que Pinos y Soto Román desapropian en *Documental* (2018) y *11* (2017), respectivamente, a partir de perspectivas vinculadas a Maurizio Ferraris, Georges Didi-Huberman y Michael Leong. Si Pinos y Soto Román remedian otros medios es para plantear una posición crítica respecto al cómo se ha desarrollado el relato del pasado reciente de Chile, y es mediante el gesto de incluir los documentos en el poema o que los poemas broten a partir de documentos, la forma en que establecen su posicionamiento ante el estado de las cosas.

**3.- *Constructing Queer Personas in Mexican Popular Music: Performance, Identity, and Representation in Miss Velvetine and Christian Chávez* (Steve Hooper, PhD Student)**

Popular music is not only a form of entertainment, but also a cultural space where ideas about identity, authenticity, and belonging are constructed and negotiated. Musical genres carry expectations about who can participate within them and how particular identities can be represented. This presentation examines how queer performers in Mexico construct their personas across music, performance, visual aesthetics, and digital media. It explores how these personas negotiate the conventions and expectations associated with different forms of Mexican popular music, from mainstream pop to regional genres. Through selected case studies, including Miss Velvetine and Christian Chávez, I analyse recordings, lyrics, videos, interviews, and live performances to examine how queer artists engage with existing cultural forms, expanding their meanings and creating new possibilities for representation. Rather than positioning queer performers as simply challenging established traditions, this presentation considers how they actively reshape the cultural spaces in which identities are produced and understood. By focusing on persona construction, the presentation highlights popular music as a dynamic site where expectations around gender, sexuality, and representation are continually produced and transformed.

**4.- *El desarraigo biográfico y narrativo de José Donoso y F.S. Fitzgerald: un enfoque bioliterario* (Dr Andrés Ferrada Aguilar)**

El desarraigo corresponde a una de las varias formas de crisis que observamos tanto en las vidas como escrituras de F. S. Fitzgerald (1896-1940) y José Donoso (1924-1996). Donoso recuerda a Fitzgerald en sus trabajos referenciales y novelas, apelando a una estética modernista que le permite relevar elementos subjetivos y personales. Sobre todo, Donoso valora el modo en que el norteamericano es capaz de conciliar mito y arte en *El Gran Gatsby* (1925), sublimando en esta obra tensiones biográficas relacionadas con el desarraigo, la desilusión y el sentido de desclasamiento. Otra forma de desarraigo



Spanish & Latin American Studies [SLAS]  
in collaboration with  
the Iberian & Latin American Studies [ILAS] Collective  
*Roundtable Series 2026 – October*

**“Critical Approaches to Latin American  
Literary and Cultural Studies”**

University of Melbourne – Universidad de Playa Ancha



THE UNIVERSITY OF  
**MELBOURNE**

afecta a Donoso en la década de 1980, cuando decide, pese a todo, volver a un Chile dictatorial después de una prolongada estadía en el extranjero. A través de esta ponencia nos aproximaremos a los espacios bioliterarios de ambos autores con acento en la experiencia del desarraigo, por medio de una revisión acotada de sus escritos autobiográficos. En el caso de Fitzgerald, sus ensayos, en particular “My Lost City” (1935) y “The Crack-Up” (1936). En el caso de Donoso, revisaremos fragmentos de sus diarios personales, algunas crónicas del retorno y pasajes relevantes de *El jardín de al lado* (1981). Surge así la posibilidad de apreciar los espacios biográficos y literarios como interdependientes. En este sentido, el bios no sería una experiencia que antecede a la escritura, o un factor que la instancia, sino que corre paralelo a ella al punto de sugerir que es la escritura la que, a fin de cuentas, motiva “el curso de la vida”.

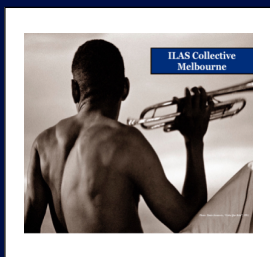
Esta ponencia se inscribe en el Proyecto ANID-FONDECYT N° 1260134 “Figuración de paisajes y fisuras en los espacios bioliterarios de F. Scott Fitzgerald, Virginia Woolf y José Donoso”, del cual soy investigador responsable.

**5.- Escuchar el exilio: Referencias musicales en *El jardín de al lado* de José Donoso (Dr Julio Uribe Ugalde)**

La narrativa chilena del exilio puede entenderse como aquella producción literaria que articula las experiencias de quienes se vieron forzados a vivir fuera del país durante la dictadura militar. Entre las muchas obras que representan esta experiencia se encuentra *El jardín de al lado* (1981), de José Donoso, novela que narra la precaria y conflictiva vida de Julio y Gloria durante su exilio en España. Si bien la novela ha sido ampliamente estudiada desde perspectivas vinculadas al exilio, la memoria y el desplazamiento, el papel de la música y, particularmente, de la escucha musical en la configuración de esta experiencia ha recibido menor atención. ¿Qué función cumplen en la obra las referencias a Schubert, David Bowie y al folclore latinoamericano? ¿Qué revelan estas prácticas y escenas de escucha sobre la experiencia del exilio y sobre la relación de los personajes con Chile desde la distancia? Esta ponencia sostiene que la música opera en *El jardín de al lado* como un dispositivo afectivo que articula memoria, pertenencia y desarraigo, al tiempo que permite a los personajes negociar, reconstruir y tensionar sus vínculos tanto con el país de origen como el de destino. A partir de estudios teóricos sobre exilio, escucha musical y afectos, se propone una lectura de esta novela para analizar cómo las escenas de escucha y las referencias musicales configuran distintas experiencias del desplazamiento y amplían nuestra comprensión de la representación literaria del exilio chileno.

**6.- Más allá de la influencia: resonancias espectro-fantasmáticas entre José Donoso y Roberto Bolaño (René Araya Alarcón, PhD Student)**

Esta ponencia propone examinar la relación entre José Donoso y Roberto Bolaño a partir de una categoría distinta de las nociones tradicionales de influencia, filiación y genealogía literaria. El punto de partida es la dificultad de comprender el vínculo entre ambas escrituras como una transmisión lineal o como la continuidad reconocible de una herencia. Se plantea, en cambio, que Donoso persiste en Bolaño bajo la forma de una resonancia espectrofantasmática: una relación en la que determinadas interrogaciones sobreviven, se desplazan y reaparecen transformadas en otro contexto histórico y narrativo. A partir de la noción derridiana de espectralidad y de la concepción lacaniana del fantasma, se analizará cómo esta persistencia articula simultáneamente una lógica de supervivencia y una economía del deseo en torno a la tradición literaria. La ponencia atenderá especialmente a la ambivalente relación que Bolaño establece con Donoso, marcada por el rechazo de una filiación explícita y, al mismo tiempo, por el retorno recurrente a su figura, su obra y su legado. Desde esta perspectiva, interesa observar la reaparición transformada de problemas como la monstruosidad, la subjetividad fragmentada, la extranjería, la crisis de la comunidad y la inestabilidad de la autoría. Más que establecer correspondencias temáticas o demostrar influencias verificables, el análisis busca mostrar cómo ciertas preguntas formuladas por la escritura donosiana continúan reorganizándose en el imaginario narrativo de Bolaño. La relación entre ambos autores permite así proponer una concepción de la tradición literaria latinoamericana no como una sucesión estable de herencias, sino como un espacio discontinuo de retornos, desplazamientos y supervivencias. En este sentido, Donoso puede ser leído menos como un precursor de Bolaño que como una posibilidad inconclusa de la literatura latinoamericana cuyas interrogaciones continúan reclamando nuevas formas de escritura.



Spanish & Latin American Studies [SLAS]  
in collaboration with  
the Iberian & Latin American Studies [ILAS] Collective  
*Roundtable Series 2026 – October*

**“Critical Approaches to Latin American  
Literary and Cultural Studies”**

University of Melbourne – Universidad de Playa Ancha



THE UNIVERSITY OF  
**MELBOURNE**

**7.- *Semiotic ambiguity in Tennessee Williams’ Didascalía: Analysis of The Glass Menagerie and A Streetcar Named Desire* (Bernardo Martínez Vecchiola, MA Student)**

Stage directions are considered to be a distinctive dramatic textual material and they are generally read and understood to be translated onto the stage. Why this is not always the case is what leads us to analyze in the present study the stage directions by Tennessee Williams, especially taking into account that there seems to be a consensus among the scholars that stage directions have not been studied with great attention. We claim that because of the peculiar poetic style of Williams’ didascalía, what happens is that they come to inhabit a sort of liminal place between the text and the stage, and therefore due to such poetical element, Williams’ didascalía might end up as a result, not being materialized on stage. In this study we explore those poetical stage directions under the concept of ambiguity from the literary critic Williams Empson, especially the ones due to metaphors and the kind of ambiguity which Empson calls a fortunate confusion. We analyze here specifically the stage directions from two texts by Tennessee Williams: *The Glass Menagerie* and *A Streetcar Named Desire*, and as we have suggested, we find ourselves with stage directions that come to dwell in a kind of liminal space between practical theatrical instructions and literary art richly coded, nevertheless not reaching the expected purpose of being translated into a theatrical performance because of their elusive and metaphorical quality.

**8.- *Cantar como un coquí: La contribución de ‘DeBÍ TIRAR MÁS FOTOS’ (Bad Bunny, 2025) a la decolonialidad del poder en Puerto Rico* (Joshua Grant, Honours Student)**

Esta tesis ofrece una lectura decolonial del álbum DeBÍ TIRAR MÁS FOTOS (DtMF) de Benito Antonio Martínez Ocasio (Bad Bunny), publicado en 2025, y sostiene que no solo canta sobre Puerto Rico, sino que piensa *desde* Puerto Rico. Basándose en el marco de la «colonialidad del poder» de Aníbal Quijano, y ampliándolo a través de otros académicos decoloniales; Mignolo, Santos, Fanon y Bourdieu, el estudio organiza su análisis en torno a cuatro ejes entrelazados: la colonialidad del conocimiento, la inseparabilidad de la modernidad y la colonialidad, el eurocentrismo como norma universal y la reoriginalización cultural como forma de resistencia. Mediante una metodología cualitativa y multimodal, examina un corpus de siete canciones junto con unos videos musicales, las declaraciones públicas del artista en la 68.ª edición de los Premios Grammy y el evento del Super Bowl de 2026. La tesis sostiene que Bad Bunny moviliza géneros folclóricos afrocaribeños, la lengua vernácula puertorriqueña y objetos de la vida cotidiana para llevar a cabo una resurrección epistémica de conocimientos que durante mucho tiempo han estado sujetos a la represión colonial. Además, sugiere que su conducta en los Grammy y en el Super Bowl se resiste a la domesticación institucional y pone al descubierto la «ignorancia colonial» que hace que Puerto Rico esté, al mismo tiempo, gobernado por Estados Unidos y simbólicamente al margen de este país. Concluye que la decolonialidad cultural del álbum es genuina, aunque está limitada en lo material: la cultura puede abrir espacios epistémicos que la decolonización política aún no ha logrado asegurar.

**9.- *El campo que devora: ecología ominosa y ecohorror en Rural, de Jesús Diamantino* (Alejandro Contreras Díaz, PhD Student)**

El presente artículo efectúa una exégesis de *Rural* (2024), de Jesús Diamantino—autor de *Geografía del miedo* (2020), texto que aborda la dialéctica entre el realismo y el terror en la literatura chilena— desde la ecocrítica y los estudios de ecohorror. El objetivo primordial de este estudio es elucidar cómo la novela desarticula el imaginario pastoral del campo chileno y transforma Santa Rosa en una ecología ominosa—un marco teórico que, si bien dialoga con la ecología oscura de Timothy Morton y la noción de lo espeluznante de Mark Fisher, se circunscribe mediante la inscripción de lo ominoso en la memoria del paisaje chileno, en tanto archivo material de la violencia política—, lo cual lo distingue de las aproximaciones ontológicas al «ecological uncanny». La distribución de la amenaza a través del territorio, la comunidad, los cuerpos, la fauna y la materia orgánica podría interpretarse como una proyección de la agencia territorial subyacente. La hipótesis postula que el terror procede de una red degradada de relaciones donde la violencia política y comunitaria retorna como metabolismo monstruoso. Mediante el análisis crítico, la lectura pormenorizada y una aproximación ecosemiótica, en diálogo con la ecocrítica material, la transcorporalidad y los estudios de animalidad, este artículo examina las siguientes operaciones: a) el tránsito del paisaje hacia una agencia territorial; b) la conversión del entorno en un archivo orgánico de violencia; y c) la crisis de la soberanía humana, inducida por cuerpos híbridos, jaurías y maternidades no humanas. El análisis sugiere que *Rural* contribuye a ampliar el ecohorror latinoamericano al mostrar que el campo funciona como un medio donde los crímenes humanos persisten bajo formas de hambre, podredumbre, animalidad y reproducción monstruosa.